

**СТАНДАРТ ЕЭК ООН FFV-59,**  
касающийся сбыта и  
контроля товарного качества  
**КОРНЕВЫХ И КЛУБНЕВЫХ ОВОЩЕЙ**

**ИЗДАНИЕ 2019**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
Нью-Йорк и Женева, 2019

## Примечание

### Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Коммерческие стандарты Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества Европейской Экономической Комиссии ООН (ЕЭК ООН) содействуют развитию международной торговли, стимулируют производство высококачественной продукции, повышают рентабельность производителей и защищают интересы потребителей. Стандарты ЕЭК ООН используются правительственными организациями, производителями, торговцами, импортерами и экспортерами, а также другими международными организациями, и охватывают широкий круг сельскохозяйственных товаров, включая свежие фрукты и овощи, сухие и сушеные фрукты, семенной картофель, мясо, срезанные цветы, яйца и яичные продукты.

Любая страна-член Организации Объединенных Наций может принимать равноправное участие в деятельности Рабочей группы. Дополнительную информацию о сельскохозяйственных стандартах ЕЭК ООН можно получить на нашем вебсайте: <[www.unece.org/trade/agr/](http://www.unece.org/trade/agr/)>.

Настоящее издание стандарта на корневые и клубневые овощи основывается на документе ECE/TRADE/C/WP.7/2019/11, пересмотренном и одобренном на семьдесят пятой сессии Рабочей группы.

Стандарт приведен в соответствии с Типовой Формой Стандартов (2017)

Используемые в данной публикации обозначения и приводимые в ней материалы не выражают мнение Секретариата Организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей или относительно делимитации их границ. Упоминание конкретных компаний или товаров/услуг не означает, что Организация Объединенных Наций отдает им предпочтение.

Все материалы могут безвозмездно воспроизводиться или перепечатываться при условии ссылки на источник.

Замечания и запросы можно посылать по адресу:

Agricultural Standards Unit  
Economic Cooperation and Trade Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
E-mail: [agrstandards@unece.org](mailto:agrstandards@unece.org)

# Стандарт ЕЭК ООН FFV-59, касающийся сбыта и контроля товарного качества корневых и клубневых овощей

## I. Определение продукта

Положения настоящего стандарта распространяются на корнеплоды и клубнеплоды разновидностей (культурных сортов), полученных от следующих видов, поставляемые потребителям в свежем виде; корнеплоды и клубнеплоды, предназначенные для промышленной переработки, исключаются:

- свекла (*Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris* Conditiva Group);
- сельдерей корневой (*Apium graveolens* var. *rapaceum* (Mill.) Gaudin);
- петрушка корневая (*Petroselinum crispum* var. *tuberosum* (Bernh.) Mart. Crov.);
- хрен (*Armoracia rusticana* G. Gaertn., B. Mey. et Scherb.);
- кольраби (*Brassica olearacea* var. *gongylodes* L.);
- пастернак (*Pastinaca sativa* L. subsp. *sativa*);
- редька (*Raphanus sativus* L. Radicula Group);
- дайкон (*Raphanus sativus* Chinensis Group and Longipinnatus Group);
- козлобородник (*Tragopogon porrifolius* L. subsp. *porrifolius*);
- скорцонера (*Scorzonera hispanica* L.);
- брюква (*Brassica napus* L. Napobrassica Group);
- репа (*Brassica rapa* L. Rapa Group);
- бутень луковичный или бутень клубненосный (*Chaerophyllum bulbosum* L.);
- цикорий корневой (*Cichorium intybus* L. Sativum Group).

## II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества корнеплодов и клубнеплодов, после подготовки и упаковки.

Однако в случае его применения на стадиях после отправки на экспорт у продуктов может проявляться по сравнению с требованиями стандарта:

- незначительная утрата свежести и тургидности;
- незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

Собственник/продавец продуктов не может выставлять такие продукты или предлагать их на продажу, или доставлять, или сбывать их любым иным образом, кроме как в соответствии с настоящим стандартом. Собственник/продавец несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

## **А. Минимальные требования**

Корнеплоды и клубнеплоды всех сортов с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта, и разрешенных допусков должны быть:

- неповрежденными; реализация конкретного продукта без верховых и/или боковых корней не рассматривается в качестве дефекта при условии, что срез является чистым; в любом случае поломанные корни исключаются;
- доброкачественными; продукт, подверженный гниению или порче, которые делают его непригодным к употреблению, не допускается;
- чистыми, это означает:
  - практически без каких-либо заметных посторонних веществ в случае вымытых корней;
  - практически без значительных следов земли и загрязнений в случае невымытых корней;
- практически без насекомых-вредителей;
- практически без повреждений, вызванных насекомыми-вредителями;
- свежими на вид и твердыми;
- без изменений цвета мякоти, таких как серые или черные прожилки;
- неразветвленными;
- без роста вторичных корней;
- непустотелыми;
- неодеревенелыми, неволокнистыми или негубчатыми;
- без излишней внешней влажности;
- без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса.

В случае продажи продукта с листьями, листья должны быть доброкачественными, свежими и чистыми.

В случае продажи продукта без листьев, листья должны быть аккуратно срезаны по верхушке корня.

Степень развития и состояние корнеплодов и клубнеплодов должны быть такими, чтобы продукт мог:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку;
- доставляться к месту назначения в удовлетворительном состоянии.

## **В. Классификация**

Корнеплоды и клубнеплоды подразделяются на два сорта, определяемые ниже:

**i) Первый сорт**

Корнеплоды и клубнеплоды этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарного типа.

Корнеплоды и клубнеплоды должны быть хорошо сформировавшимися.

Однако могут допускаться следующие незначительные дефекты при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке:

- незначительный дефект формы;
- незначительные дефекты окраски кожуры;
- незначительные побитость и повреждения, удаляемые путем обычной чистки;
- незначительные дефекты кожуры, включая незначительные зарубцевавшиеся трещины.

Мякоть должна быть абсолютно доброкачественной.

В случае продажи продукта с листьями листья могут быть слегка поврежденными.

**ii) Второй сорт**

К этому сорту относятся корнеплоды и клубнеплоды, которые не могут быть отнесены к первому сорту, но отвечают минимальным требованиям, перечисленным выше.

Могут допускаться следующие дефекты при условии, что корнеплоды и клубнеплоды сохраняют присущие им характерные признаки качества, сохраняемость и товарный вид:

- дефекты формы;
- дефекты окраски кожуры;
- побитость и повреждения, удаляемые путем обычной чистки;
- зарубцевавшиеся трещины, не затрагивающие сердцевину, или в случае кольраби – не более 1 см глубиной;
- вильчатость (раздвоенность).

Мякоть не должна иметь значительных дефектов.

В случае продажи продукта с листьями, листья могут быть поврежденными, но без прогрессирующих повреждений, затрагивающих продукт.

**III. Положения, касающиеся калибровки**

Требование в отношении калибровки корнеплодов и клубнеплодов не установлено.

## **IV. Положения, касающиеся допусков**

На всех этапах реализации в каждой партии допускается наличие продукции, не отвечающей установленным для указанного сорта требованиям в отношении качества.

### **Допуски по качеству**

#### **i) Первый сорт**

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу корнеплодов и клубнеплодов, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям второго сорта. В пределах этого допуска не более 1% общего количества может составлять продукция, которая не удовлетворяет ни требованиям качества второго сорта, ни минимальным требованиям, или продукция, подверженная деградации. Кроме того, 10% по весу корней могут быть сломанными.

#### **ii) Второй сорт**

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу корнеплодов и клубнеплодов, не удовлетворяющих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска не более 2% общего количества может составлять продукция, подверженная деградации. Кроме того, 25% по весу корней могут быть сломанными.

## **V. Положения, касающиеся товарного вида**

### **A. Однородность**

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным и содержать только корнеплоды и клубнеплоды одного и того же происхождения, разновидности или товарного типа и качества.

Корнеплоды и клубнеплоды первого сорта должны быть одинаковыми по форме и цвету.

В случае продажи в пучках, количество корней в одном пучке должно быть одинаковым в упаковке.

Однако смесь корневых и клубневых овощей явно различных видов и/или цветов одного и того же вида может упаковываться в потребительские упаковки при условии, что они являются однородными по качеству и в отношении каждого вида и/или цвета по происхождению.

Видимая часть продукта в упаковке должна соответствовать содержимому всей упаковки.

### **B. Упаковка**

Корнеплоды и клубнеплоды должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения

продукта. Использование материалов, и в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, допускается при том условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток применяются нетоксичные чернила или клей.

Наклейки, прикрепляемые на продукт в индивидуальном порядке, должны быть такими, чтобы в результате их снятия не оставалось видимых следов клея и не образовывалось дефектов кожицы.

В упаковках не должно содержаться никаких посторонних веществ.

## VI. Положения, касающиеся маркировки

На каждой упаковке<sup>1</sup> четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, которые должны быть сгруппированы на одной стороне и видимы снаружи.

### A. Опознавательные обозначения

Упаковщик и/или отправитель/экспортер:

Наименование и физический адрес (например, улица/город/район/почтовый код и страна, если она отличается от страны происхождения) или кодовое обозначение, официально признанное компетентным национальным органом<sup>2</sup>, если страна, применяющая такую систему, включена в перечень базы данных ЕЭК ООН.

### B. Характер продукта

- «Свекла», «сельдерей корневой», «петрушка корневая», «хрен», «кольраби», «пастернак», «редька», «дайкон», «козлородник», «скорцонера», «брюква», «турнепс», «бутень», «цикорий корневой» или аналогичное обозначение, если содержимого не видно снаружи.
- «С листьями» в соответствующих случаях, если содержимого не видно снаружи.
- «Смесь корнеплодов и клубнеплодов» или эквивалентное обозначение в случае смеси явно различных видов и/или цветов одного и того же вида корнеплодов и клубнеплодов. Если продукт не виден снаружи, должны указываться вид и/или цвета и количество каждого из них в упаковке.

<sup>1</sup> Эти положения о маркировке неприменимы к потребительским упаковкам, содержащимся в упаковках. Однако они распространяются на упаковки для продажи (потребительские упаковки), реализуемые по отдельности.

<sup>2</sup> Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку «упаковщик и/или отправитель (или соответствующие сокращения)», а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.

### **С. Происхождение продукта**

- Страна происхождения<sup>3</sup> и, факультативно, район выращивания или национальное, региональное или местное название.
- В случае смеси явно различных видов и/или цветов корнеплодов и клубнеплодов разного происхождения, название каждой страны происхождения указывается после названий вида и/или цвета.

### **Д. Товарные характеристики**

- Сорт.
- Количество пучков или потребительских упаковок, в соответствующих случаях.

### **Е. Официальная пометка о контроле (факультативно)**

Принят в 2010 году.

Последний раз пересматривался 2019.

Приведен в соответствие с Типовой формой стандартов 2017 года.

---

<sup>3</sup> Должно указываться полное или обычно используемое название.